

La Famille au Jardin *Die Familie im Garten*

Comité de l'Association

Vorstand des Vereins

Christian Schmid, Président
Solange Berset, Vice-présidente
Francine Vandierendouck, Secrétaire
Françoise Aubry
Sonja Hungerbühler
Jérôme Kolly
Marie-Christine Doffey

Comptabilité

Buchhaltung

Francine Curty

Direction du foyer de jour

Direktion der Tagestätte

Solange Risse

Médecin-conseil

Vertrauenarzt

Dresse Anne-Lise Tesarik

Equipe d'accompagnement

Betreuungsteam

Isabelle Lavanchy, infirmière
Isabelle Bachmann, infirmière
Marie-Hermine Khloufi, aide-soignante certifiée
Ursula Neuhaus, Aktivierungstherapeutin
Claudine Thalman, accompagnatrice FAP
Marie-Line Ribl, animatrice
Aurore Magnin, apprentie ASE

Equipe bénévole

Die Freiwillige in der Betreuung

Yvette Balmat
Janine Bronchi
Beatrix Broder
Germain Comment
Marlyse Cygan
Sylvia Degex
Christiane Hilaire
Robert Lavanchy
Marie-Thérèse Plancherel
Francine Vandierendouck
Christiane Zürich Monney
Gisèle Francey
Anne-Lise Rossy Musy
Gérard Gurtner
Soeur Anne-Joseph
Nathalie Gobat
Maria Meier

Equipe cuisine bénévole et salariée

Küchendienst

Dick Leuuwerke
Cécile Curty
Alain Hayoz
Jean-Pierre Macheret
José Gonçalves
Sabrina Pürro

Service civil

Zivildienst

Nicolas Overney

Entretien du foyer

Malika Ourghanid Frossard

Traduction

Uebersetzung

Beat Wandeler

Infos décembre 2011 **Infoblatt Dezember**



La Famille au Jardin

Foyer de jour pour personnes atteintes d'importants troubles de la mémoire, de type Alzheimer

Die Familie im Garten

Tagesheim für Personen mit schwerem Gedächtnisschwund, vom Typ Alzheimer

Römerswil 4, 1717 St-Ursen

Tel 026 321 20 13

www.la-famille-au-jardin.ch

fax 026 321 39 24

E-mail info@la-famille-au-jardin.ch

Le mot du Président

Chers Amis de la Famille au Jardin,

« Comprendre comment vivre plus longtemps en meilleure santé, c'est d'abord comprendre les mécanismes du vieillissement. »
« Considéré dans les média comme un fléau, le vieillissement de la population serait bien moins problématique sans les maladies chroniques de l'âge, avec les conséquences que l'on sait : coût exorbitant de la protection sociale, moindre productivité au travail, augmentation du chômage. »

Vivre plus longtemps, le mieux possible voilà un thème qui occupe notre société depuis des décennies. Les progrès réalisés sont à la mesure des efforts consentis par l'ensemble de la société pour améliorer le bien-être de chacun. L'importance des besoins ne cesse de croître et l'offre des structures d'accueil doit constamment être repensée.

C'est à ce titre que notre association doit intégrer son action entre société et santé afin de remplir sa mission qui demeure l'accueil et le soutien aux proches de manière professionnelle tout en conservant l'esprit familial indispensable au maintien à domicile.

A cet égard, l'apport des compétences de notre équipe d'accompagnement et la participation de nos bénévoles aux activités du foyer est un modèle de réussite de cette intégration.

En cette fin d'année, mes remerciements s'adressent bien entendu également à tous ceux qui nous soutiennent de manière moins visible mais sans lesquels notre action ne pourrait pas être si efficace.

Je vous souhaite d'agréables fêtes de fin d'année et vous adresse mes vœux de santé et de réussite pour 2012.

Christian Schmid, président



Une habituée du foyer de jour

Et de la directrice

Chers Hôtes, chers Proches, chers Amis,

La neige vient ce matin de faire une apparition furtive nous rappelant que l'année touche à sa fin et que peut-être nous pouvons espérer un Noël blanc. Décembre fut fort en surprises à Fribourg, entre un conseiller fédéral fraîchement élu et une salle de spectacle tout en « équilibre ».

Bien pleine, l'année 2011 le fut aussi à « La Famille au Jardin ». Le foyer a atteint depuis quelques mois son taux d'occupation maximal et nous accueillons en ce moment trente-deux hôtes que l'équipe salariée, secondée par vingt-quatre personnes bénévoles accompagnent au quotidien. Rencontres, échanges, activités, tout et son contraire sont là pour construire un quotidien des plus normaux, avec et malgré la maladie.

Notre bulletin d'information vous présente quelques portraits de bénévoles. Celles et ceux qui ont choisi de donner un peu de leur temps et de leur enthousiasme dans l'accompagnement, la cuisine et le service de transport, simplement au nom de la solidarité et d'un mieux « vivre ensemble ».

En juillet, nous avons évoqué la formation aux aidants dispensée par Mme Marianne Sarrasin, responsable du foyer de jour de Martigny et formée à « La Validation© selon Naomi Feil ». Nous vous donnons, par le biais de l'intervenante, mais aussi du témoignage de deux participantes, filles d'une hôte du foyer et d'un membre de notre équipe, un bref retour de ces journées, riches en partage et en apprentissages.

Le soutien aux familles et aux proches nous tient à cœur et nous proposerons à nouveau en 2012, une formation sous cette forme ou une autre.

A vous Tous, Hôtes, chers Proches, chers Amis, je souhaite au nom de celles et ceux qui accompagnent nos hôtes au quotidien de vivre en cette année 2012, de nombreux moments d'amitié et de partage.

Solange Risse, directrice



Marie-Anne Sarrasin est responsable du foyer de jour « Les Acacias » à Martigny Elle s'est formée à la méthode de la « Validation©» selon Naomi Feil Nous avons organisé avec elle, deux formations à « La Famille au Jardin » qui réunissaient des membres du personnel et des personnes touchées par la problématique (famille, proches). Nous avons souhaité, par le biais de ces formations, donner des outils concrets pour mieux accompagner au quotidien, les personnes présentant d'importants troubles de la mémoire de type Alzheimer, outils de compréhension et de communication.

Ou sont nés «Mariette & Robert»

Toutes les belles histoires commencent par : « Il était une fois... » et bien la mienne aussi.

Il était une fois «Marie-Anne alias Mariette & Jean-Paul alias Robert, tous deux intervenant auprès de personnes touchées par la maladie d'Alzheimer, ou autres démences... elle, Mariette depuis plus de 30 ans, Robert depuis 5 ans....

En 2006, Marie-Anne et Jean Paul étaient invités à présenter le centre de jour Les Acacias.... en Valais... à un groupe de bénévoles.

Les deux troubadours s'en sont allés puis sur le parcours se sont mis à réfléchir que dire... à ces bénévoles : leur parler de l'accompagnement auprès des personnes âgées désorientées....donc, Ils ont décidé de jouer un jeu de rôle... mise en scène de situations dans lesquelles Robert, pouvait être mis en échec par le comportement, gestes et paroles de Mariette ou la possibilité de valider ses émotions, de le reconnaître encore capable, capable jusqu'au bout de son chemin.

Nos auditeurs ont saisi, avec leur sensibilité, cette façon de communiquer et en même temps, nous avons entendu combien ces bénévoles étaient démunis devant les comportements de personnes....dites «démentes», de là est née la formation «Mariette et Robert», formation que j'anime depuis voilà 5 ans.

Cet approche permet aux soignants, aidants naturels, proches de découvrir, la maladie d'Alzheimer, les formes de démences, les phases de la maladie et l'attitude à développer en utilisant des outils pour communiquer verbalement et non verbalement avec les personnes âgées désorientées, à restaurer leur estime.....à rester dans un soin relationnel et maintenir un lien «jusqu'au bout».

Je veux relever le grand travail des proches, parfois complètement démunis devant l'attitude à développer dans certaines situations, donc leur donner des outils peut les amener à des compréhensions et améliorer la qualité de la relation.

Ce que je peux transmettre, c'est un enseignement que ces personnes désorientées m'ont légué, à travers des expériences vécues auprès d'elles et complétées par la formation de praticienne en Validation© de Naomi Feil,. C'est une approche ouverte à toutes personnes touchées ou non par la problématique des pertes de mémoire

Marie-Anne Sarrasin

Plus d'infos : www.la-famille-au-jardin.ch ou 026 321 20 13

AVEC LE SOUTIEN DE LA
Loterie Romande

Si vous souhaitez soutenir « La Famille au Jardin »
Pour un don : CCP 17-587461-8
Si vous êtes déjà membre MERCI et sinon, devenez-le
et dites-le à vos Amis – cotisation annuelle de fr. 50.-

Yvonne Prélaz et Marie-Claude Pannatier, filles d'une hôte du foyer de jour et participantes au cours de Mme Sarrasin, témoignent, ainsi que Claudine Thalmann, membre de l'équipe du foyer de jour.

C'est une très riche expérience de pouvoir partager notre vécu avec toutes les personnes présentes. Pour ma part, j'ai pu constater qu'on avait fait un grand pas dans l'acceptation de la maladie et qu'on avait déjà fait le deuil de notre maman d'avant et qu'on l'acceptait avec sa maladie comme elle était dans le présent. On nous a expliqué l'évolution de la maladie et qu'il existait diverses maladies type Alzheimer. Que dans la phase finale, elle n'allait pas forcément ne plus nous reconnaître et qu'il y avait de toute manière des signes d'amour jusqu'au bout.

Chose très importante : nous ne sommes pas responsables de la vie vécue par nos parents avec toutes les difficultés qu'ils ont traversées avant mais nous sommes là pour les accompagner maintenant. Il faut également se protéger, on arrive très vite à l'épuisement car moralement c'est très lourd à supporter. Il est très important de se garder des moments pour soi afin d'évacuer tout ça et être à nouveau apte et en forme pour les accompagner.

L'écoute active et la reformulation sont des choses très bien mais malheureusement nous n'avons pas pu les mettre en pratique car la maladie de maman était trop avancée.

Pour terminer sur une pensée positive, cette maladie nous a rapprochés au niveau tactile car comme il y avait de moins en moins de parole, nous avons énormément développé le contact avec le toucher.

En conclusion, ce genre de rencontre est vraiment très important pour les proches touchés par cette maladie afin de partager notre vécu, de constater que nous avons tous des peurs, des appréhensions, des questions et des doutes. De pouvoir en parler très ouvertement fait énormément de bien et nous arme pour continuer à accompagner nos proches.

Marie-Claude Pannatier et Yvonne Prélaz

Durant ces trois jours de « Validation », j'ai beaucoup apprécié les échanges que nous avons eus entre collègues, bénévoles et familles. Au moyen des jeux de rôle, nous nous sommes rendus compte de divers aspects de la maladie et avons appris différentes manières d'aborder les situations et de mieux les comprendre. Ce cours s'est passé dans une ambiance chaleureuse, détendue et remplie d'émotions.

Claudine Thalmann, équipe du foyer

Quelques instants choisis de la vie associative



le stand de la St-Nicolas



la sortie du personnel à Ballenberg



la brocante



les pros de la cuisine lors du dîner de Noël du 17 décembre dernier où 85 personnes se sont régalingées

**Nous avons comparé nos bénévoles à des étoiles qui brillent dans le ciel
de « La Famille au Jardin »
Portraits**

Dick Leeuwerke
Cuisine 2005 – aujourd'hui

« Je suis cuisinier de profession et c'est une autre ambiance de cuisiner à la Famille au Jardin.
Un moment que j'aime bien, c'est celui du repas bien sûr, c'est un moment de partage avec les hôtes. Je suis content quand je vois leur plaisir en mangeant. »



Christiane Zurich Monney
Accompagnement 2004 – aujourd'hui

« Ce que j'aime, c'est voir les gens s'ouvrir comme des fleurs, de la joie ou du plaisir dans les yeux.
Et puis, à la Famille au Jardin, l'amour circule. »



Elsbeth Decroux
Fahrdienst 2009 – heute

« Für mich als Freiwillige – Helferin im Familie im Garten ist ein Austausch von geben und nehmen.
Ich bin bereit für die Gäste von Heim da zu sein und mit Ihnen den Alltag, die Freuden und Emotionen zu teilen. »



Miette Yerly
Accompagnement 2009 – aujourd'hui

« La Famille au Jardin est un endroit où l'on se sent bien, une sorte de cocon familial dans lequel on donne et on reçoit beaucoup.
Un moment que j'aime bien c'est par exemple l'atelier de préparation des légumes, de voir comme les gens se souviennent et s'ouvrent dans les tâches du quotidien. »



Mark Drenhaus
Küche 2006 - 2008

« Diese Tagestätte ist eine tolle Sache. Ich denke, Ich habe mehr erhalten als Ich gegeben habe. Besonders habe Ich den Moment geschätzt, wenn die Gäste einer nach den Anderen am Morgen angekommen sind ; es herrschte dann, zwischen Kaffee und Brot, eine sehr entspannte Stimmung. »

